

ВИОЛЕТТА КАРАПЕТЯН

*Доцент кафедры армянского и
русского языков АГЭУ*

К ВОПРОСУ О СЛОВООБРАЗОВАНИИ И МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ ДЕРИВАЦИИ

Под словообразованием обычно понимают способы создания слов в различных языках, а в языкознании — это раздел науки, занимающийся изучением этих способов.

Историей происхождения слов занимается этимология, а в ведении словообразования остаются проблемы, связанные с синхронным образованием, т.е. “как создаются слова сейчас”.¹ Касаясь истории вопроса, следует отметить, что в пределах только отечественного языкознания словообразование рассматривалось по-разному: “либо как особый раздел грамматики, существующий в ней наряду с морфологией и синтаксисом, либо как часть морфологии, выделяемая в последней, наряду с формообразованием или словоизменением, либо, наконец, “как отдельная дисциплина, тесно связанная и с грамматикой, и с лексикологией.”² При рассмотрении словообразования в морфологии внимание исследователя было обращено на характеристику “формальных средств словопроизводства и словосложения”; “содержательная сторона”, функциональные аспекты использования производных и сложных слов” оставались вне поля зрения, так как во главу угла ставились проблемы, связанные с “формированием определенных частей речи” (грамматика), а также вопросы строения и состава слова. Изучение словообразования в лексикологии было обращено к описанию “лексико-семантических группировок производных” и к вопросам “создания новых словарных единиц неграмматическими способами” (переосмысление, образование омонимов и т. д.).³

Общеизвестно, что в отечественном языкознании мнения по вопросу предмета морфологии также заметно отличаются друг от друга. В одних концепциях утверждается, что объектом изучения

¹ Кубрякова Е.С., Что такое словообразование. М., 1965, с. 3.

² См. там же, с. 3-4.

Виноградов В.В., Словообразование в его отношении к грамматике и лексикологии, в сб. “Вопросы теории истории языка”. М., изд-во АН СССР, 1952.

³ Кубрякова Е.С., Что такое словообразование. М., 1965, с. 5.

на морфологическом уровне являются "в первую очередь формы словоизменения"⁴ (в других же, проводится мысль о том, что "задачу морфологии составляет изучение правил, а также типов и норм изменения слов в системе языка", и что это "изменение" происходит "не только за счет формообразования, но и за счет словообразования",⁵ т.е., в этих исследованиях, "область морфологии расширилась из-за подключения к ней области словообразования").

Развитие структурной морфологии, связанное с выделением такой единицы как морфема, способствовало в известной степени описанию этой системы в новых терминах и ее представлению как моделей морфемного строения слова, т.е. "внимание исследователя привлекали в большей степени синтагматические характеристики слова, а не его парадигматические особенности". В дескриптивистике такая широкая трактовка понятия "морфемная последовательность" привела, в частности, к тому, что в сфере морфологии "растворялась большая часть синтаксиса, в отличие от этого в советском языкознании объектом изучения морфологии всегда считались "отрезки, начиная с представленных одной морфемой, но не больше слова", т.е. термин "морфологический" означал "не выходящий за пределы слова или точнее словоформы".⁶ В соответствии с традициями классических грамматических описаний при составлении АГ-70 было подчеркнуто, что "в широком смысле слова предмет морфологии включает в себя парадигматику, грамматические разряды слов, объединенных по признаку общности и грамматической категории", что однако не препятствовало выделению в ней нового разряда "морфемики".

По мнению Э.А. Макаева, морфология должна включать морфемiku, занимающуюся исследованием вычленимости морфем и парадигматику, изучающую структурную оформленность парадигм.⁷ Как считает другой ученый, изучение морфологического строя флективных языков, преследующее практические цели, связано, в первую очередь, "с формообразованием (парадигматикой), с учением о частях речи и с характеристикой их грамматических категорий"⁸, а научные цели исследования долж-

⁴ Кузнецов П.С., Введение в морфологию. Современный русский язык. Морфология. М., изд-во МГУ, 1952, с. 32.

⁵ Виноградов В.В., Словообразование в его отношении к грамматике и лексикологии, в сб. "Вопросы теории истории языка". М., изд-во АН СССР, 1952, с. 111. Кубрякова Е.С., Основы морфологического анализа. М., 1974, с. 17.

⁶ Кубрякова Е.С., Основы морфологического анализа. М., 1974, с. 17, 18, 19. Мельчук И.А., Автоматический анализ текстов, "Славянское языкознание". М., 1963, с. 485.

⁷ Макаев Э.А., Структура слова в индоевропейских и германских языках. М., 1970, с. 256.

⁸ Кубрякова Е.С., там же, с. 19-20.

ны опираться на 3 раздела: морфемику, формообразование (совместно со словоизменением) и словообразование.

При этом, конкретные части речи могут быть исследованы в плане парадигматическом и словообразовательном, с предшествующим им разделом, характеризующим морфологическую структуру слова, т.е. морфемным анализом.⁹ При этом, морфемика изучает специфику морфем, вопросы их вычленимости и классификации, описание которых невозможно без обращения к тем парадигматическим и деривационным рядам, членами которых служат слова, эти морфемы содержащие, т.е. основной предмет морфемики составляет "описание морфологической структуры слова", а сама "морфемика как бы вклинивается в парадигматику и словообразование, вбирая в себя то, что относится к общим принципам строения слова в морфологическом аспекте".¹⁰ Парадигматика исследует задачи, связанные со структурой и организацией парадигматических рядов и отношений между ними, т.е. формообразование и словоизменение. Словообразование изучает вопросы, касающиеся "организации моделей производных", а также "построения организации словообразовательных объединений разной сложности (рядов, гнезд и т.п.). Объединение этих разделов в морфологии возможно потому, что "сквозной единицей, проходящей по всем разделам является "слово", их дифференциация обусловлена "ракурсом рассмотрения слова". И если в морфемике слово рассматривается "со стороны его морфемного состава, иерархии в нем отдельных морфем", а их "тождество определяется: тождеством функций, выполняемых в слове, то в парадигматике слово, как объект исследования, изучается в "системе реализующих его словоформ".¹¹ "Организация номинативной деятельности — создание специальных средств и способов наименования внешнего мира, на уровне слова и составляют главную задачу словообразования", которая является чисто ономаσιологической, в свою очередь позволяет рассматривать слово и как "вторичное образование", возникшее благодаря "другому знаку": мотивированное этим знаком по содержанию и зависимое от него по своей структуре.¹² Соглашаясь с мнением, что морфология в широком смысле слова должна обязательно включать учение не только о способах образования форм слова, иначе учение о формообразовании (включая сюда и словоизменение, но и учение о словообразо-

⁹ Кубрякова Е.С., Основы морфологического анализа. М., 1974, с. 20.

¹⁰ Макаев Э.А., Морфологический строй общегерманского языка, Проблемы морфологического строя германских языков. М., 1963, с. 54.

¹¹ Кубрякова Е.С., там же, с. 21-22.

¹² Кубрякова Е.С., Части речи в ономаσιологическом освещении. М., „Наука“, 1971, с. 55. Основы морфологического анализа. М., 1974, с. 21.

вании, т.е. учение о способах образования слов¹³, некоторые исследователи указывают при этом на их неравноправие внутри морфологии, отмечая особое положение словообразования. Если морфемика и парадигматика принадлежат "собственно морфологии", являясь именно ее конституирующими и организующими разделами, то словообразование, имея "свою собственную область", лишь частично перекрещивается с морфологией, "образуя область деривационной морфологии, не менее релевантной для понимания флективных языков, чем область словоизменения и формообразования".¹⁴

Таким образом, объектом совместного исследования в морфологии и словообразовании являются "лишь вопросы структуры слова — и то, с той существенной оговоркой, что в рамках словообразования эти проблемы должны быть естественно ограничены проблемами структуры производного слова и сложения"¹⁵. "Нерасторжимые единства образуют в отдельных своих участках словообразование и грамматика в вопросах, касающихся "приемов образования новых слов и форм слов", что указывает "на отсутствие резких граней между словообразованием, с одной стороны, и формообразованием, с другой"¹⁶. Соотношение, возникающее между словообразовательными аффиксами и аффиксами грамматическими, "часто принимает сложный характер, так как каждая конкретная формальная операция" (аффиксация, редупликация, повторы и т.д.) может в равной степени участвовать в образовании и парадигматического и словообразовательного ряда. Особую трудность представляют случаи, когда материально тождественные элементы используются и в словообразовании и формообразовании, и разграничение этих процессов требует четкого истолкования, позволяющего отнести их либо к ряду словообразовательному (тогда перед нами новая лексема), либо к парадигматическому (тогда мы имеем дело с формой слова).¹⁷ Выделение области морфологической деривации, обусловленной созданием "вторичных языковых единиц, как выведение одних единиц из других по определенным правилам, позволило связать процессы формообразования с "таким видоизменением исходной единицы, которые совершенно не затрагивают ее лексического значения и не меняют его, в отличие от процессов словообразования, направленных на преобразование семантики исходной единицы, с целью создания из нее новой лексемы. Именно "ономасиологический подход "позволяет различать

¹³ АГ — 60, с.15,

¹⁴ Кубрякова Е.С., Основы морфологического анализа. М., 1974, с. 21.

¹⁵ Кубрякова Е.С., Что такое словообразование. М., 1965, с. 6.

¹⁶ Кубрякова Е.С., там же, с. 8.

¹⁷ Кубрякова Е.С., там же, с. 8-9.

формообразование и словообразование, на основании того, что первое из них "создает условия для нормального функционирования номинативных знаков", другое — "предпосылку их регулярного образования".¹⁸

ՎԻՈԼԵՏԱ ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ

*ՀՊՏՀ հայոց և ռուսաց լեզուների
ամբիոնի դոցենտ*

Բառակազմության և բառածանցման հարցի շուրջ. Հոդվածում քննության է առնվում բառակազմության և բառածանցման հարցի պատմությունը: Հեղինակը, հիմք ընդունելով լեզվաբանների՝ տվյալ խնդրի վերաբերյալ դիտարկումները, նշում է բառաստեղծման և բառածանցման մոտեցումները, քննադրում բառագիտության, ձևաբանության և իմաստաբանության առումով բառահիմքերի և ածանցյալների հարաբերությունը:

VIOLETTA KARAPETYAN

*Associate professor at the Chair of
„Armenian and Russian Languages” at
ASUE*

On the issue of word-building and morphological derivation. The issue of word-building and morphological derivation is considered in the given paper. The author mentions different linguists' points of view concerning the given question, differentiates morphological and word-building approaches for the definition of their boundaries, the pure onomasiological nature of word-building is pointed out, the differences of real derivation and nonword-building are distinguished.

¹⁸ Кубрякова Е.С., Части речи в ономасиологическом освещении. М., "Наука", 1971, с. 56.